



890

I *Mag. St. D.* P

sta:
Woj. D.

18.

Nie pożyczają się
do domu.

LIBRARIAE POLON.
N. 127



FFF. III. 3.

Ł O D Z
M Ł O D Z I
Z N A W A Ł N O S C I,
D O
Brzegu płynąca.

Przez
KASPRA TWARDOWSKIEGO
wydana.

Indignè transacta adolescentia, odiosam efficit senectutem : &
honestè acta superior ætas, fructus capit authoritatis. *Cassiod.*

Ociola iuuentus, impudenter educata, omni ferissima bestia
immanior est. *S. Chrysostomus.*



Z dozwoleniem wrzedu Duchownego.

W K R A K O W I E,
W Drukarni w Dziedziowu Jakuba Sybenexhera/
Roku Pańskiego. 1618.

Eccl: xi.

A. Kraz

LÆtare ergo iuuenis in adolescentia tua,
& in bono sit cor tuum in diebus iuuentu-
tis tuæ, & ambula in viis cordis tui, & in in-
tuitu oculorum tuorum, & scito quod pro
omnibus his adducet te Deus in iudiciū:
Aufer ergo iam à corde tuo, & amoue vi-
tiositatem à carne tua. Adolescentia enim
& voluptas vana sunt.

8901

BIBLIOTHECA
VNI. MAGELL.
GRAGVIENSIS.

ETIAS

Ich M éiom

Moim wielce M éiowym P ánom,
PP. PRÆFECTOWI, Y BRA-
ćiey wszytkiey Congregátiey Wnie-
bowzięcia przenachwalebnieyszey
Bogárodzice M ARIEY
P A N N Y.

Przy Kościele Societatis IESV w Kráko-
wie postánowiony.

KASPER TWARDOWSKI Bycłime y w
mijone posługi.

ROK temu nie zupełnie mój M éiowi Panowie, iakó
trochy dowcipu mego źle używając, pioro me był
narytmy družieb goršacc rospuscił: y nie dosyć
májac ná tym, że pisane czytano, rsiowałem, aby one w
druk odemni: podane wielom krotochwili, mowiac według
swiátá, á z guby duszy, według sumnienta y Bogá, occasia
słác si były mogły: za chwale to sobie májac v ludzi, cze-
gom sie przed Bogiem y báznyim kóždy, wstydác miał
słusnie: drugim niektorým chae si: w tym równać, cum
puderet non esse impudentem, iako Augustyn s mo-
wi: *Alé P. Bog* (ktory wilki od owiec swych odpędza,
á zlyeb, iak owce páršywe, aby družieb nie zaražali,

A 2

przez

Przedmowa.

przez czynne Pasterze, od trzody wylaczay zdarzyć to
 raczył, że sie wsilowanie moie, y złych zamysłów do skut
 ku prowadzenie, vsu Przenawielebniejszego w Chry
 stusie Oycá y Pána, lego Męci Xiedzá Marcina
 Szyskowskiego Biskupa Krakowskiego, Siewierskiego.
 Xieżećciá doniosło: Ktory w asnie w ten czas, wielka
 swa ku wykorzenieniu wszelkiego pogorszenia, miedzy lu
 dem sobie od Boga powierzonym, zarliwoscia, pisma
 wszelkie takie, czynny Pasterz, ostrymi barzo dekretami
 swymi wykorzenial, y potepial. Dostalo sie mnie też, iako
 byl zarobil, p'aca roboty godna odnios em, pićciem musia
 ć z przykroscia, czego sam sobie nawarzył. Je
 dnak zla wola pobudzała rozumu iakoby zamysly one sztu
 ka iaka, wyrokow czynnego Biskupa, wysc byly mogly, y
 swego dokazać. Lecz Biskup on Naywyższy y Pasterz
 dusz nájzych, chce mie nawiesc na zbawienna droge,
 Dekreta Wikarięgo w tey Diaceley swego, nowym
 prawie wyrokiem swym, ostrzejszym niżli pierwsze, po
 twierdził: mnie ciężka choroba złożył. Otworzył y mi
 sie na tych miast oczu y dozna em że ostre wyroki Bisku
 p'ie, oycowskim mi napominaniem byly: rekamam dotknal,
 co napisał Augustyn S. że: Non omnis qui parcat a
 micus est, nec omnis qui verberat inimicus, & me
 lius esse, cū teueritate diligere, quam cum lenitate
 decipere. Y wspomniawszy sobie na tegoż Swiętego na

Przedmowa.

uke, ze ad agendam poenitentiam, non sufficit mo
 res in melius mutare, & à malè factis recedere, nisi
 & de his quæ facta sunt, satis facias Deo; Mysliciem
 poczał, iak by zá g'upie p'ochosci, m'odego dowcipu, po
 kutowac y s' uszn'owoc pokuty, Pánu przynosic. Nie
 zda' o mi sie lepie, iak o tymże sposobem, ktorzy m sie oso
 bliwie Boga obrażalo, po ucieczynie, y dobre m r, tmami,
 zle wetowac. W ktorzy ch zamysłach mych bedacemu,
 niemalo mi matericy do tego dodala. Káplića ábo Orato
 rium Wásmosciov, y z ozdobami swymi: Ktore tak sa
 dobrze sposobione, że trudno rozsadzic, iesli wieccy y
 barzcie, och do stwu mie s'ca Swięte s' uza, czy li patrza
 cym do wszelkiego nabozenstwa, postepku w cnotach, oby
 dy grzechow, z akochania sie w boiazni Boge y sa occasia
 y pobud a: czego sam na sobie dozna, gdy m to Orato
 rium nieraz z rozni me z poszrodku Wásmosciov mo
 ich wielce Męciwych Pánow, do dobrego mnie wioda
 cych, nawiedzał, y pilno ozdoby tego wazal. Przetó
 chce te liehe pisma me, zle dobrymi wetuiac, do czysta
 ni ludzkiego podac: y muiac ie wedlug zwyczaju, ka
 muz obwiec opiarowac, do Wásmosciov mych Męci
 wych Pánow, rmys' y oczy obroci em, ktorzy muiac w
 Congregaciey swoy, (ktora przed lat ilkanasta, oso
 bliwie zarliwosci y rozmnozenia czci przeczysley Páno
 ny, y postepkow w cnotach ludzi, zwascza mlodych,

Przedmowa.

wielkich dwo Biskupow Krakowskich, Spamięci Ie-
go Mei Xiedza Kardyńa Macictowskiego, y Iego
Mei Xiedza Marcina Szyszkowskiego, na ten czas
Kanonika Krakowskiego tudzież y Iasnie Wielmożne
go, Iego Mei P. Mikolaja Zebrzydowskiego Wo-
iewody y Generala Krakowskiego, w poczęciu swym,
przećiw wielu diermnych y niepotrzebnych contra-
dicyi wsparcia y szesliwie postanowiona widzimy y
wiele rozmaitych y wielkich, tak duchownych, iako y
Swieckich Senatorow, Pralatow, Kaplanow, ludzi v-
czonych y godnych, Dworzan bozoboynych, nie tyl-
ko sami siebie przyklad dobry, co naprzecnie y starey mlo-
dzi a ofobliwie stanu Szlacheckiego, (ktora sl. w mie-
scie tym Stoleznym abo Grodem, abo wyzwolone mi na-
wami przy starozytnej y zacney tey Acalemiey
bawidacicie. y one w boiazni Bzgey, y cnotach wsze-
lakich postepki waszemi, y nabozenstwem ku Przeczy-
stey matce Panskiej, mocno y nieodmiennie trzyma-
cie; ale tez y inna, ktora wolnosć w swa wola sobie od-
mienisz, y latom swym mlodym, wot se sie dawszy,
sumnienia zanicdbywatac, kwiatalac, y naklad marnow-
trawiac szeroka droga, do zguby biezy, rozmaitemi
szodkami od zlezo odwodzicie, y do zamilowania sie
cnot swietych zaciagacie; a krotko, bez zadney am-
plifikacyi, y pochlebstwa mowiac, kosciolowi Bozemu,

Brac.

Przedmowa.

Bractwem tym waszym, Operarios utiles, a Rzeczy
pospolitey, Civies bonos, do wszelkiego zglasa stanu, i
miodu w pobożnosć sposabiac, ex professo, y umyślnie
vsilui cie. Nie pragnac abyscie mnostwo bractwy swey
mieli, ale wybor: wiedzac, ze wiecey teiden pobożny
za nie wrodzony, abo dowcipny, w kosćle Bozym y
Rzeczypospolitey, rozmnozeniu chwały Panskiej
y dobremu Pospolietemu, pomoc y przeciwnym zas spo-
sobem swemi nie wedlug Boz postepkami, wiecey t. mu
oboygu zaszkodzić moze a nizeli wiele inszych, nie tak
za nie wrodzonych, abo dowcipu nie tak swielkiego ma-
iacych y pomniac, ze wiecey kilka wozniow godnych,
Mistrzow swemu, honoru czynia, niz pelne audi-
torium, y wielka promada mniocy woznych: Tak ze
Congregati y Wmciow moich Mciowych Panow bar-
zo dobrze sluzyc moze co S. Bonau ntura mowi: Qui
potente natalibus vel ingenio in bono promo-
uet, multos iuvat: & e conuerso, ipsius subuersio
multotum est detrimentum, bo innego, ktory taki
nie iest, salus, sibimet prodest, a z onych zas kazde-
go, multis, tam propter (tak o tenze przydacie) exem-
plum aliorum, qui inde edificantur, & prouocan-
tur ad bonum; quam propter alia bona, quae per
eum promouentur in alijs, & mala impediuntur. Do
ktorego skutku intentie? Wmciow, mniematac. ze tez

coz-

Przedmowa.

cożkolwiek ma'a y lichota ma robotka, pomoc może, o-
ne Wąszmościom moim Mécwym Pánom ofiaruie
Przymiíte sz tedy prosze Wąszmość moi Młóści wi
Pánowie dar miły, z laska, a w lichoty tych którzy z
nawá nosi swych zlych postępkow, do Congregatíey
WMiáko do bezpiecznego portu, przypływáit, acz nie
godnego policzcie, y w Albú wásze, s'uz Przechy-
sley Młcki Bozey, a Pánicy wásze w pisáe ro-
skazcie. Datum sv Krakowie sv dżienn S. Marcina,
Roku Páńskiego. 1618.

*Wnie wielce maceranie
Wzrost Drosze Wasze
Mego kochanego obywatela
Bonie Wzrost
Nanog Bonie
Dobrych*

2003

Recogitabo tibi, omnes annos meos, in amari-
tudine anime meae. Isaia. 38.

Delicta iuuentutis meae, & ignorantias me-
as ne memineris. Pjal: 24.

Swoje swowolny w Lodzi pobutwialy /
(Ktore ze w sech stron sale skotataly.
Na Oceanie grzechu bezdennego /
Gdzie nieuspiony sep sumnienia zlego:
Z plugawych grzechow wslagl sie pod skale /
A zrze przez dzieli Lodzi moie zbutwialo.)
¶ Dzisiaj wrodze od magni przelctey /
pod maste zbawienny, na ktorym rospiety
Wisial barlatna wosytel krwia zboczony /
Nierwinny grzechu Panny Syn zrodzony.
Na tym za nasze grzechy on omdlewal:
Na tym obfite ly swote wylewal:
Na tym y wmarl, na tom grzech przelctey
Sptawil krwia swota tento Sternie swiety.
Ktoby cie nie znal drzewo poawiecone:
Drzewo w zbawiennym strugu w opione /
Sam Jephie swiete galezie przewiewa /
Stohee na lasnosc twoja sie zdmiewa.
¶ Slusnie zuste do twej tajemnicy /
A repute swotey n dzietey korwice.
A nowie: Swiety Romanie do twego /
A kteras dzisiaj Korabia moiego.
Daj bieg bieszkwy fuscie nadwarlony /
W port pod zbawienny z igiel rodciozniony.
¶ Boginie ktore rozumem wladacie /
A na wysoetm Parnazie miebkacie:

Lodz z nawalności /

Wroście piero Tyrona tepego.
 Wiedźney krynicy Tomia Pegazego.
 Nie żebych śpiewał bohaterkie sprawy /
 Abo pieśzzone Heleny zabawy.
 Dla ktorey miasto raka zbudowane /
 Poległo Greckim kopitem; deptane.
 Niechcisz / niechce / dowcipu moiego
 Puszcząc na gtebia sprawo śpiata marnego /
 Dość moicy Łodce zamiecharofy biegu /
 Płac się przy maszcie z zbawiennemu brzegu.
 A lubo praca moja mała będzie /
 Lub to moje łodki mało co ich wsiędzie.
 Przecie ta beda popływaiac sobie
 Kończyl swoy zamysł w śaczetym sposobie /
 ¶ A ty Apollo naciagnawofy strony
 Gdy śpiewać beda żywot v. w. ilony;
 W gestym sirowim grzechu plugawego /
 Puszcz smutne Echo od fletu twoiego /
 A po ki lutnia twoia będzie brzmiata /
 Wz y Pallady / aby przyśpiewata:
 Płaczliwym glosem : glosem żgłobliwym /
 W ospolu z: mno niech śpiewa trośliwym.
 Ale się miłe / y daremno żadam
 Ratunku od was / bo go nie ogladam.
 Wasza rzecz śpiewać Marsa surowego /
 Twarda przytlica teb prasuiacego.
 Mnie zaś potrzeba z inąd nieszczesnemu
 Szukać ratunku w grzechach tonacemu:
 A w toł rzuciwofy z Helikonu rudy /
 Doyde dalibog prawdy wofey porady.
 ¶ Panno / niecy co Paruaskiego kolda /
 Nac rytas laurem sronie swego czofa:
 Ale ktora z gwiazd nieśmiertelnych wicy /
 Mośb na glowie wieciec znakomity:

Tysama

Do brzegu płynaca.

Ty sama poday do serca moiego
 Krople tweoy rosy z rzodla zbawiennego.
 Bych mogl optakać lastka twa w smecony /
 W plugawych grzechach żywot wtopiony.
 Aieśli tedy grzech wieršem farou: /
 Niech w twoiey łasce odmiany nie czuie.
 ¶ A ty wcieśna lecz nie trwala miłodzi /
 Ktora się plawisz w niestaley powodzi.
 Chron się Sert morskich / Kaukazu smiejnego /
 Wary z daleka / byś okrecu twego
 On nie rozbiła / by snadź morskie waly /
 W zbwofy go na glab wiecznie niezilaly.
 Ty stronnie radze / radze żyj enochwie /
 Chceszli do portu przyplynać sejsol wie:
 A te kart kłkła bedzielic się zdalo /
 Przeczytaj z lastka zabawie cio malo.

Eccl: 12.

Memento creatoris tui, in diebus iuuentutis tuae.

BEdac na ten świat z maci wypuszczony /
 A herbem Bozym na krzcie oznaczony.
 Zaraz mnie w ciepłych pieluchach pod świato
 Choragiem nieśla: na ktorey rozpiera
 Ukazowala tajemnice mego
 Wokru tciela / tam z serca swiego
 Ciszkie wzdychania wypuszczata wocy /
 Tym z miy przytraoy bral na nie patrzcocy.
 Kadaby byta Kofka zemnie miała
 Stan stara / sposob by byta wiedziata.
 Rzesło do mnie lagodnie mawiaia:
 Namilśy senu / zagobym ta chciata /
 Abyś zawesafu zbawiciela twego /
 Nawozł nał d walcie za żywota mego.

W 2

Atory

Lodz z nawalności

Ktory przez swoj śmierć / z okrutney pasczki
 Wyrwał cie z temu smokowi przez dziaki.
 A chce żebyś sie starał tu o tego
 Laske: za co ty zbawienia wiecznego
 Bądź pewien / Ktore dla ciebie zgotował
 Bądź jeśli tego przykazanie chował.
 ¶ Tey mi / y insey za żywota swego /
 Uczyla cnoty / życia pobożnego /
 Za wczasu święta ponete dawala /
 Z mlodu mie w iazmo zbawienne wprzegala :
 ¶ Nie dlugo potym Cloto nieszczestliwa /
 Ludzi i mu życiu mało przyiazliwa /
 Do Tysiphony z kłebkiem przybiezala /
 Opiem zelazem wciac nic kazala.
 Na slabej cerwece w ten czas srogie iedze /
 Snowaty watek śmiercionośney przedze.
 Jedna zley gorsha z iadu wyschla parka /
 W tres ciekacego nie patrzac zegarka.
 Kościela strone śmiercelnego zydlu /
 A wsta w Abis wsiarofy metowidla.
 ¶ Nie tak żalosna dume przytomnie /
 Kwilita Progne w zachmurzonym dymie :
 Nie tak Stowiczek za wieczornej rosy /
 Smutne rozpuscza po lesczynie glosy :
 Nie tak trostliwa Echo przy dolinie /
 Po swym Narcyzie plakala w Krzewinie.
 Jak ia po matce lzy wylewat swoje /
 Tylkom sie w krowawie nie rozpływaj zdrois.
 Wzdychalem ciężko / a plomienie częste /
 Lzy zalewały z oczu moich geste.
 Plakalem dlugo wspominaloc na nie /
 A lzy budzily częste wspomnianie.
 Potym za czasem w niepamięci / smutny
 Żal swoy wtopil bodzitec tak okrutny.

do brzegu płynaca.

Matka z pamięci / sey napominanie
 Do cnoty / poslo wspol zapamiętanie.
 W tym zla swawola do serca moiego /
 Wrzucila rozżen nasienia swiego.

S. Aug. in Conf:

Ego adolescens miser valde suspirabam ligatus non ferro
 alieno, sed mea ferrea voluntate.

¶ O kim nie myslilo żadney sprośności /
 Poti mie nie gryzl mol plugawych stości :
 Choć też co na mysl przypadlo brzydkego /
 Nie tknelo sie to nammy ferca mego.
 A iak o storo pod choragiew swoje /
 Brzydka swawola rozżeta imie moie :
 Zarazem poczul / że w moie kości /
 Rzucila plomien brzydki w seteczności.
 Juzem nieszczesny chodzil za przgiony
 W czarowstkim iazmie / iuz kart oddcianiomy
 Ciestim brzemieniem grzechu plugawego /
 Nawyknał dzwigac iazma przekletego.
 A pewniebym byl w tym potopie moich /
 Plugawych grzechow nie wshedł rak twoich /
 Przekle y lowczy / pewniebyś byl nurzył
 Łodze ma na dno / iuz byś ja byl kurzył
 Żarkim luczycem y ogniem siarozanym /
 Jaks zmył czynic ciebie raz oddanym.
 Gdyć ty siacami on przewoznik stary /
 Charon przywozi / a plasz na nim sary
 Trzebie sie / kiedy ze wbytkiego biegu /
 Po drugie swoy prum napycha do brzegu.
 A ty przekleta rozdarzy pasczki /
 Padajś nieszczesne nawieczna ich matce.

Lodź z nawalności

Ale je weyjrzał miłościernym okiem /
 Przedwieczny władca (co niebem serotiem;
 A toba samymy twym piekłem rzodzi /
 A pragnie zbawić każdego co bładzi /
 Tłā mnie grzesznego. On paszczęce twoier /
 Nie dał pochłonać błędny Łodki moicy.
 Dał w rozejnaniu grzechu skądiego /
 Znać oć poczetek zbawienia wiecznego.

S. August:

Nec habebā quid responderē tibi Dñe, nisi verbalenta,
 & somnolenta, sine modō & modō, modicum & modicū.
 & modō non habebat modum, & modicum ibat in longum.

G D tych czas zjao z Boskiego wyroku /
 Do dwudzi stego y piatego roku
 Zarzē swojowolnie: a co czasu było /
 To na marności dźwięckey sie strawiło.
 A gdy iak zarzē od zwoyckey bi. ślady /
 Szedłem z Cupidem zwoyczaynemi ślady
 Przez dluga latę przy której las leżał /
 A strumień źródkiem kryształowey bieżał.
 Wst. se tenten iakoby zbroynego
 Kycerza za mna / tuz tuz bieżącego.
 (Był to co serca ku Bogu podjeżał /)
 A kiedy me tuz tylko nie dosięgał;
 Ogromnym głosem krzyknął na mnie z boju
 Stoy (pr) śmiertelny / a tuz nam męj z Proku
 Nie wmykaj sie: y ty z cza. ownice /
 Ktoryś sie wylagił brzydkiy nierządnicę.
 Zboycę serc ludzkich / dziś na słowo moje
 Zwin zaraz pod sie chyłkie skrzydła swoje.
 Już nie nie moż. s: tu / tu / wśbetecznił u /
 Bedziej na moim wiazany ty u.

Tu

Do brzegu plynaca.

Tu naryu miejscu / pokazę ia tobie /
 Ze tajszy nad twoy lut nosę przy tobie.
 Dziś dostwo twoie nie trwale do szczęta /
 Wpadnie moca niebieskiego pretā.
 Ledwo to wyrzeli / zaraz nie szczęsnego
 Porwał za barki Kupidā malego.
 Binde mu z diawły ktora oczy wiazal /
 Do ostrej skały na męj go przywiazal.
 A sam zdaleka pomsty z niego chwicy /
 Puścił hartowne strzaly nani z czełwicy.
 Strzeczal niezbedny gdy go Amor Boży /
 Co raz strzaleczka bez odkladu złoży.
 Zwiat sie w klebek / a darmo swoicmi /
 Trzypotal przy skał. strzyoty nie waznemi.
 Skladal sie mala pochodn. cęka / ale
 A ta mu w reku nie zostala wcale.
 Szarlatny strumień inż po piorach cieżę /
 A on go z lutu bez przestanku siecę.
 Gdzie (pr) niedziłku twego dostwo chwaly
 Kedy? w ktora cie strone odbiejały:
 Kedy csiare y womiace ziola?
 Wszytkie upadły / y ty z niemi zgola.
 Gdy już obaczył na poly martwego /
 Kzucil od skały krowie sposoczonoego.
 Jekneto dzi. cko / a wysokie skały /
 Od tak cieżkiego razu z huczały.
 Echo chwytaiac ja wieczornej rosy /
 Kupidynowe zalostliwe glosy /
 Nareczowi te swemu odszlata /
 A sama po nim wstāronie huczala:
 Kiedy meki dy porwał sie spotawy /
 A wciękat ac chyłkiem bez zabawy /
 W padł między gesty ch. kraszow krasz. rożany /
 Tam sobie cedził z rozej soł narany.

S. Aug.

Lodz z nawalnosci

S. Augustinus.

Quid cantamus? quamdiu & quamdiu; cras & cras; quare non modo, quare non hac hora finis turpitudinis meae.

Gdyś tak zdaleka patrzył wylekniony/
 Jako Zupida karat wybroiony.
 Z strachu wielkiego włosy mi powstały/
 Po wstyku cię żyły się ścinały.
 Języ zamilkł nat/ a na twarzy smutny/
 Wstyd swoje strzydła rościagnął okrutny.
 Tam mi na pamięć żywota przeflego
 Przypadły zbrodnie/ tam dopiero z zlego
 Jazna wyłożył/ chciałem żywot brzydko/
 Zimny plugawo pomyslenia wstyki.
 Ale paśćżeka nalogu dawnego/
 Niechciała puścić serca do dobrego.
 I przydawała co raz cięższy meki/
 Kwac go mych zbrodni okrutnymi sekci.

S. Augustinus.

Sic eramus adolecentes, donec tu altissime miseratus miseris subvenires, & crueres nos, ab omnibus viciis nostris pessimis.

To odprawiwszy/ zaraz Amor Boży/
 Swoy łut niebieski do sądaka włoży.
 Serżalki w gorącej krwi zahartowane/
 O natolankę otarł hecowane.
 Rzecz do mnie z gniewu oploniony:
 Nędzny wygnańcze od niebieskiej strony
 Przecz zbawiennego wstąpiwszy śladu/
 Siadłeś przy drodze piekielnego ładu?
 Czemu na ścieżkę Boga prawdziwego/
 Nie maś się? czemu w przykazanie tego/
 Z sárzmem świętych cnot nie zaprzęś się? czemu
 Nie pomagasz oycu czeladnemu

Wino

do brzegu płynaca.

Winnicy tego? przecz twoy kwiat młodości
 Dwiadł podcięty kosa wśteteczności?
Oto ażkolwiek dzisiaj od rąk moich/
 Miałeś wziąć koniec plugawych spraw twoich.
 A by nie była takła przedwiecznego/
 Pewnie żeś godzien karania wiecznego.
 Ale że Pańskie miłosierdzie święte/
 Większe jest/ niżli twoe grzechy przekłate.
Oto cie teżże chciał przez mię ratować/
 I w zbawienny port Łódz twa nakierować.
W tym siedm celniejszych strzał z niebieskiej deki
 Dościągł/ y dał mi śmiertelney do ręki.
 Wstykie hartowne z wyłoconym grotem/
 A sam taka stow do mnie wyrzekł/ potym:
Wieś jak fałszywy Bożek zley miłości/
 Poit swe strzały spikciem twoich kłości:
 A w sercu wzdymał piekielne promienie/
 Sobieną pokarm/ tobie na strácenie.
 A żebyś wyniszczył z takiej nawalnosci/
 I z zástarzanych mogł swoch wybrnąć złości.
 Niey te niebieskie na ratunek strzały/
 Ktore ozięble sercá zągtzewały.
 Tymi w stolu Magdalená święta
 Była zagrzana/ tymi y przekłata
 Nieprawość Lotra na krzyżu onego/
 Była przebita za grzech płaczącego.
 One Piotrowi/ o Pana zaprzęcie/
 Wywiodył z oczu rzewliwe strumienie:
 Tymi Augustyn pod drzewem figowym/
 Sstał się z twardego kamienia woskowym.
 A tobie dzisiaj recepta zostana/
 A na twoie Łódz grzechem vpetana.
 Tylko z pilnością słuchaj mego zdania/
 A coć rozkaże czyn bez omieśania.

C

S. Berni

Lodz 3 nawalności/

S. Bernardus.

Qui se sibi magistrū constituit, stulto se discipulum subd'v

W idziś on ogień krory przy gestwinie /
 Blysczy sie zdala / w gestey rokitnie.
 Tam z dawnych czasow pasterz zasly w lata /
 W maley chatupce / schowal sie od swiata.
 A w frag go puszcze obeszly serocie.
 Cedry / Cyprisy / y Soenie wysokie /
 On bedac w cnote wielka obleczony /
 Prowadzi żywot Bogu ulubiony
 Tu na tey puszczy : a na malym kacie /
 Z czeladka swoia on contentuje sie.
 A cho ciaz stary nigdy nie proznie /
 Ale wstawnie w domu swym pracuje.
 Czasem czeladka ku ni ebu tieruje :
 Czasem nabożne prosiki pospiewuje :
 Abo rogożę zdartego sitowia /
 Przeplata / abo kosyki odnawia :
 On zastarzate w tobie w s. teczności /
 Wymorzy cnota swotey szarżliwości.
 A ty mu swote odkrywszy sumnienie /
 Obiecu pewne grzechow pokaitenie.
 Bieźże do niego / bo on o tey dobie /
 Jui przy robocie przyspiewuje sobie.
 To skoro wyrzekł : Amor w ocmgnieniu /
 Podnioś sie k niebu / w lot po nocnym cieniu.

S. August :

O quam suave factum est, mihi carere nugis nugarum,
 & vanitatibus vanitatum ; anima mea liquefacta est, ut
 sponius locutus est.

N igdy tak strzala puszczona z cieciwy
 Predko nie leci / nigdy bou chciwy
 Tak zarżko żołniers / na swym zarżkim koniu
 Nie pokazuje po Nartowym bieniu.

Jakom

Do brzegu płynaca.

Jakom ta w ten czas / czesćcia prześtrażony /
 Czesćcia niebiejskim ogniem zapalony
 Czynie nadzwoyczay kalone postoki /
 A strach mie chwytal nie maly za bokl.
 Jescze Cynthia w ciemnym zlotoglowie /
 Tkala Dpończe na Szarey osnowie.
 Na niebie jasny Miesiac swiecił iescze /
 Na pozadane gdym przybieżal mieysce.
 W gestwie zarosley / glina oblepiony /
 Widziatem domek / z chrostu vpleciony /
 Kżeka sumiaca podeni podplywala /
 Miedzy brzegami cichuchno smierata :
 Stane pod oknem otworzonym / ktore
 Swiacta dawalo od kaganica spore.
 A wyższe w cieniu Pasterza starego /
 On plotl rogożę z listcia Palmowego.
 Przed nim pacholat siedzac darżkich troie /
 Odprawowaly zwykle prace swote.
 Do nich siedziwy pasterz sie ozowie /
 A slow lagodnych kilka onym powie /
 Opusćcie dżiatci prace nadprzyżzone /
 A zaspiwajcie pieśni ulubione.
 Ja wam pomoge / y zacznac bedę /
 Na harmonia skoro ste zdobedę.
 Okaslnal sobie / sam w przod glosiem ciemnym /
 Tak poczal / a mlodzi po nim zas przytemnym.

Piesn Pier:ysa.

Quid longa speras : breue est quidquid hic vides
 Annos aternos in mente habe.

V cieśna mlodzi / nie vsay mlodości /
 A w marney nie kladz nadzieie gładkości.
 Kwiat ktory kwicinal za poranney rosy /
 Upadl wieczorem od hartowney rosy.

C 2

Tak

Lodz z nawalności

Tak twoje mlodość / co to rzykomo kwitnie /
Przedzy niż mniemaś ostra kosa przytnie.
Ziy skromnie radze / radze ziy cnotliwie /
Weźmieś nagrodę / a weźmieś prawdziwie.

Piesn Wtora.

Nescis quid serus vesper vehat,
Dum tempus habemus operemur bonum.
V Ciesna mlodzi / po ki czas swobodny /
Po ki zephyrus powiewa łagodny.
Dwaz co przedzy / iakie twoje sprawy :
Jesli lat twoich godne sa zabawy.
Na czym czas trawisz masli z soba Bogá ?
Czyl i wystawna na summie tu twoga ?
Jesli Bog z toba : jesli w cale cnota ?
Tak trwać do konca / twatać badź robotá.
Jesli naczy : pomyśl wśok o sobie /
By to co drugim nie stało sie tobie.
Po ki czas kwitnie / moja pieś na mlodzi /
W wódz twoje Lodz / z nieszczelney powodzi.
Bo twoje lata / lata nie wściagnone /
Leca zley jady kosa powatone.
W wódz ia prośe / a w wódz konicznie /
Boc iey zapewone przyd zie z ginoć wiecznie.

Piesn Trzecia.

Qui non est hodie, cras minus aptus erit.
Cum vult non potest, quia cum potuit noluit.
Per malum velle perdit bonum posse S. Aug.
V Ciesna Mlodzi / zlam w czasze nalogi /
A z zlamaniem ich nie wdaj sie w odlogi.
A to dnie ma trudność / przelamać swawola /
Ten co dzien w wiekśa wdac sie niewola.
Dzwiga czartowski tlomok poprozmey /
Czart go prowadzi na zelazney smyczy.

Pod

Do brzegu plynaca.

Podczas murzłomo wodzy tes popuści /
Lecz sie do Boga wrocić nie dopuści.
Przez zakamiale serce z tym swardziale /
Brydkie Anytom grzechem zasmierdziale
W piekto go pedzi / oczy mu zwiawośy /
Binda zley jady / mocno skrepowawośy.
Biezem go z cytlu plomienistym siecze /
Postepuy (prawi) przetlezy czlowieczce.
Lco ma glosu z pierai go dobywa /
A wragatoc te mu proske spiewa :
Gdyś mogli żyć skromno / niech ciates niedziuku /
Brydki mnie / zlego Pana robotniku.
Gdy chcesz nie mozesz / bo gdyś mogli niedbales /
Przez zta swawola / dobrej postradates.
V Ciesna mlodzi / tam wczasze nalogi /
A z zlamaniem ich nie wdaj sie w odlogi.

Piesn Czwarta.

Virtutem posuere Deo, ludore parandam
Otiū & reges, simul & beatus perdidit vrbes.
V Ciesna mlodzi / chroń sie proznowania /
Chcesli wyśc serca twego wiktania.
Wrzacego miodu niedzwiedi nie koftruiel /
Lecz gdy oftydnie / ozor nań gotuie.
Do zabawnego przystep trudny stemu /
Proznuacy zas latwy lup onemu.
Gniazdo w ktorym sie leze szosć w felaka
Jest proznowanie : stad poćiecha iaka ?
A wiat twych lat roiednie / a czas darmo plynie /
Zanibanie honor perwie cie nie minie.
Naklad daremny / nadzieia do tego
Twych plonna / zguba y ciebie samego.
Za laty bedzieś sam siebie zalowac /
Na rozum glupi prozno iusf styskowac.

C 3

V Ciesna

2003 z nawalności

Vćieřna Młodzi/ strzeř się proznowania/
Chęć wycierca: wego wóitłama.

Pi. sn Piata.

Quocunque perginas, nobiscum portamus inimicum.
Vinum & adolescentia duplex est incendium voluptatis.
Qui amat periculum peribit in illo,

Vćieřna Młodzi/ sumnienia całości
Strzeř się naylepię/ nie duřay trowkości.

Lodź twa: niech miła tak nadaley moze/
Syrtes/ z Szarybdy: Bęć ci dopomoże.

Wieściade Łoźda mię za Syrtes łobie/
Tłeo stroźnego pozrtaac w łobie.

Płeć biła Cyrces/ tóra czeřtowała/
A trunkiem ludźie w bydło obracała.

Rozmowy z ta płcia / łobie z Syrenami
Beda: co słyř topili prořkami.

Strzeř się ich prze Bog/ nie czeřay pogoni/
Tych chyrych liřek/ po tey swiaća toni.

Wieźdźay z Łoźda/ gardź ich rozmowami/
Dy nie zgubily Łoźdi twey prořkami.

Badź iako łeden z łompaniey cnego
Vłiffa: omi wořku iarzecego.

Szpuntem/ przednimi wřy zatykał/
Kiedy po morzu z strachem wćiekał.

Ty miasto wořku czeřtych přezol robory/
Zamuruy wřy wřtydliwořcia cnoty.

Wespot Vłiffa naaladuy łamego/
Przywiaź się mocno do mařtu swiećego.

Na łeorym Pan twoy trowa droga łtrepiony.
Tobie chce pomoc/ wiři rořciagniony.

Tego wywoiaac Łoźd sumnienia twego/
Z niebezpieczeńřtwa wywiedźieř łajdego.

Wćieřna młodzi/ sumnienia całości/
Strzeř się naylepię/ nie duřay trowkości.

Picsn

do brzegu plynaca.

Picsn Szosta.

Qui cum sapientibus graditur. Sapiens erit, amicus stultorum, similis illis efficitur.

S. Aug.

Omnia inimica amicitia & seductio
mentis inuestigabilis, cum dicitur. eamus,
faciamus, et pudet non esse impudentem.

Vćieřna Młodzi/ nie patrz gđzie ich wiele/
Tropami wielu nie pořtepuy smiele.

Szroka droga/ y brama przystrona
Do łtego/ łto i łamie otworzona.

Lecz ścieřka wořka: y forćka łest mała/
Ła łtóra łiedzi łłaca wiećno trowata.

Przećnoty łořciol do łonoru łda/
Cie tam do niego za pery nie wńda.

Łtorey miłai cnoty łtanowisko/
Gđż łonor z cnota chodźie łie łie łliřko.

Wiele łest łakich/ co dla cnoty wozoru/
Łnadnie dořtali wielkego łonoru.

Wiecey łest łasie łych co pod łamiory
Łal cney mi dy łie łtanali cnoty.

Miasto łonoru łtorego łuřali/
W łieřko łmrodliwy ławes łompadali.

Ty z łertul łmi łłodym wraź smiele/
Gđzie łeřka droga/ nie patrz gđzie ich wiele.

Łto łłwym głosom/ a łya pořtepowal/
W łich łompania łbro łie gotowal.

Łie ław łie łwedzić: wchodźie ło moź. ř/
W łgarda łch łmiłata łobie łopomoźe ř.

Łie łat łerřuy łie cno łre łajata/
Ły czeř łtorey łie łmi ło ły łai.

Łie

Lodź z nawalności

Nie tąd powietrzem moru zarażony /
 Drugich zarażi przedko z każdej strony.
 Jak zły towarzyszechem duchu swojego /
 Wzłego przemienia młodzienca dobrego.
 Wciężna Młodzi / nie patrz gdzie ich wiele /
 Tropami wielu nie postępuj śmiecie.
 ¶ Tu przestał stąrec : Echo naprzemiąny /
 Rozne odgłosy wstracała od ściany.
 A świt rumiany swoje lożne łonie /
 Słodka wypadzał na niebieskie błonie.
 Już się po lesie mokra mgła błąkała.
 Już y z mienagła zorza powstawiała.
 Wzarośley pusezy słowikowie mali /
 Z drobnymi ptaki intody dzień witali.
 Głos po pustyni daleko się ściele /
 Zwierząt bledliwych ożywa się wiele.
 A iż światło zaraz wonej tropy /
 Przyskacie bliżej do Pasterstkiej łopy.
 A wędrowni które z sieni założono /
 Zakołatałem aby otworzono.
 Ozwal się Pasterz / kto to do moiego
 Kolące domu wnoocy zamkniętego.
 Nie jest tu żaden dom gościnnie / ani /
 Miejsca tu maia zbytkiem wwikłani.
 Cichych y stromnych rad y siebie widze /
 Ale swowolnym iako żyw się brzydze.
 Chybaby kto chciał / zle natogi słozyc /
 Grzechom ymarfy cności znouu ożyc.
 Takiego gościá rad y siebie miewam /
 Bowiem się po nim pociechy spodziewam.
 Jeżeli ty takim / wnet otworzyć łaje /
 A chęci wielka w mey łuczy po łaje.
 Tak on : a ia zaś na tego pytanie /
 Pasterzu dobry moie kolatanie.

Nlech

do brzegu plynaca.

Nlech cis nie trwojz / iścim tu z Boskiego /
 Wyroku przyszedł do domu twoiego.
 Dzię Amor Boży posłał mie do ciebie /
 Razal mi wyznać cnot świętych od ciebie.
 A już tu dawno pod twym oknem stoie /
 Ale z bojaźni oswaćci się boie.
 Puścił mie zaraz Pustelnik w dom mały /
 A skoro świate wyjrzał y mnie strzaty.
 Poznał iżem tam z przyjrzenia Bożego /
 Przybieżal w nocy do mieściana tego.
 Wiodł mie (tam kedy po kamieniu woda
 Cicho spadała) do swego ogroda.
 W tym (przy) ogrodzie gościu spoczni sobie /
 Tu przeszłych sbrodni wtop pamięć w sobie.
 Tu twego serca wśrętkie myśli strzyte /
 Chciey wytorzenie / tu lży lży obfite :
 Tu na tym miejscu błagay przedmiecznego
 Boga / tu staray o talke się tego.
 ¶ Pomoc do tego bedaće obrazy /
 Na ktore patrzac / teści takie skazy
 Bedzieś rozumiał bydy na sercu twoim
 Jakich Conterfekt / w tym ogrodzie moim :
 Na despect onymieś uformowany /
 A dla ohydy ich wyłsta tomany.
 Zaluzje za nie w zdychay płacz serdecznie /
 Odmiana jrcia zacni tu stacocznie.
 Jateż do ciebie powie się tu ssta wie /
 Skoro zacjeta robote odprawie.
 Tak rzekł / y wyszedł : a ia z idumany /
 Zewszad ogrodu przepatruiac ściany.
 Wapis był taki / nad brama onego
 Ogrodu rzy / z kamienia twardego.
 Sanum consilium. telq; locusq; dabunt,
 vbi cerui abiciunt cornua.

Q

On

Lodz z nawalności /

O śliczny ogród / przedtym mnie nieznaný /
 Barzo misternie był wybudowany.
 Rozne w nim były z winnych krzewo chłodniki /
 Malogranaty pokryte chłodniki /
 Po płotach wonne cytryny wisiały /
 Zapach wzbite wdzięczny z siebie wydawały.
 Daktelow wiele na palmach rodziałem /
 Pomarańczę pełne drzewa wozajalem:
 Innych owocow tam rozmaite dżwy /
 Czynia apetyt do wrwania chęwy.
 A skoro sadem nakarmil swe oczy /
 Myśl moja zaraz do wonnych żioł Poczy.
 Chwile mi mało w pesterkim ogrodzie /
 Przypatruię się / piękney kwiatkow zgodzie.
 Tu na Narcizą patrzac / tonacego
 Wspominam / śmierci żaluiac onego /
 Tu Zięcincę / tu rozmarynowy
 Promień wrywam: tu kwiat siolkowy.
 Nabrze: na wonność krzaku rozanego /
 A tam chce wżeczność kwiecia pachniacego:
 Ach (powiedzieć czy zamyleć) na spódzie
 Wyższe w rozowym Kupidyna chodzie:
 Włosy y pióra wbytkie krwoz Elione /
 Na ciele były rany niezliczone.
 Kolesan na stronie leżał hawtorwany /
 Miasto strzał strzmielu / kwiat spatel strugany.
 Ozdoba jego wbytkę po speczona /
 Moc jego winiwecz była obrocona.
 ¶ Gdy mu zabrzniął śmier stopnych kolo głowy /
 Ocknal się ze snu / y przez dalsze rowy
 Wiek al epiefno: a w dolnych żmierznicach
 Tutaj się bledny po króciastych trzcinach.
 ¶ Pośedtem daley gózie na mielkiej sali /
 Długimi rzedy tablice wisiały:

Na nich

do brzegu płynaca.

Na nich siedm grzechow śmiertelnych obrazy
 Prawe zwierciadła duszy moiej stazy.
 Napierosey. Pycha w złościę Koronie
 Siedziata stroyno na wysokim thronie.
 Bogactwo złote w reku piastowała /
 A wbywe naga wbostwo deprała.
 ¶ Tuz przy niej siostra stała / zapalczywie
 Z miedzi wryta / a oczy swe chęwie
 Na cudze dobro wśedzie obracała /
 A cytutę I N V I D I A miała.
 ¶ Gnusne lenistwo na szudle się wlece /
 Bieć słuzby Bożey okrutnie je diece.
 Dwa charci przy nim / ospalym iednego /
 Żowia: a chramym co przy boku iego.
 ¶ Łakomstwo strzeme w rozdartej geby /
 Nienasycone wżawży zeby:
 Z bezdennym brzuchem głodne w łacie stało /
 Chęwie się każdej rzeczy dotykało.
 ¶ Rozstawnym zbytek plażem przyodziany /
 Za soba długie powlaczal ogony:
 Tam wśeczeństwo / y Obżarstwo iego
 Rodzone śtrostry stoia podle iego.
 ¶ Zjadu się łasał Gniem niewómierzony /
 Sta zapalczywość po sali prze strony /
 Z pochodnia iasna wstawnie latała /
 A co raz serca iego podpalala.
 ¶ Na samym czele pięknie ozdobloney
 Sali: tu Chęcie śliczno wstroioney.
 Piętr w ciemney stali / rzwolliwe trzy leie /
 Kur mu nad głowa wstawiczenie pieis.
 On co ras wola / z okrutnym wśchńieniem
 Boże: zmiłuy się nad twoim stworzeniem.
 Po prawej stronie pięknie malowani
 Byli Kycerze: przedtym w wianani

D 2

M arna

Łódź Nawalności/

Marna rostkofa: teraz odwieceni
 Łaska / y Duchem Bożym napelnieni.
 ¶ Na pierwszym miejscu siedział przykowany/
 Augustyn Święty do poboczney ściany/
 Łancuch mu wielki z grzechow włożył/
 Czuci / ktorym go mocno skrepował/
 Alie / pokuta Święta podniecony /
 Smiele czartowski targa krepy ony.
 Z serca Hieronim tam za swoy grzech płacz /
 W pierai ogromnym kamnieciem kolace:
 X wota / wielkiej rzetelności swotey/
 Boże miłosćiu chćiey bydyś duszy moiey:
 ¶ Cyprian / wielkim przedtym czarownikiem
 Bedac: a potym zachym męczennikiem:
 Z charakterami Czarnokamieście kola /
 X czarownice pali kategi z gola.
 ¶ Egipcyatka Marya / grzesznica/
 Dziś Święta / przedtym wielka nierządnicą:
 Z salamanymi rękami siedziała /
 Przeciwo pokusom Przecysystry wzywata.
 ¶ W lochu okropnym Magdalena płeczy /
 Postem / modlitwa / grzechy swoje dreczy:
 Wola płaczkwie / odpusć / odpusć / Panie /
 Stry slugi / ciebie źle wspanowanie.
 Podniosę oczy / chceć czytać co dane.
 Z tytuł onym / alie napisano:
Qui secutus es errantes, sequere penitentes.
 Jesliś bladzących tych biegai drogami/
 Poturaczych idź: też ścieżkami.
 Na samim końcu Wasterzowej sali/
 Gromada dyablow była / ci płakali
 X iako wócieli brytanowie wyl /
 Gdy na ich Święta pokuta pátrzyli.

do Brzegu płynaca.

¶ Na samym źródku stał kryż wystawiony/
 A na nim obraz Pański zawieszony.
 Pod nim zaś napis słotem był takowy
 Pisma Świętego / napisany słowy:
Quomodo effugiemus si tantum neglexe-
rimus salutem.
 Ni tym zaś cyleta drzewie wmozony/
 IEZVS Z NAZARETH KROL IVDSKIEY KORONY
 Wola: Jak niedźny wyduciś potepienia /
 Gdy tak wielkiego zaniebasi zbawienia.
 ¶ Ctery wół niego (strach) zwierciadla stały /
 A ceterom sie chęściom światu obracaly.
 Wiednym widziatem młodo wmarlego /
 Nad swe spodzianie cslowiel a zgnielego.
 Okrasa jego wsiytki odbiezala /
 Znak smierci wiatrem zgaszona dawala.
 Pochodnia / wespól z wylem przeslicznego
 Kwiecia / niż barziej niż na pol z wiedlego.
 Begaret przy tym dwie skrzydle małacy /
 Nie powoła głowie to lot perwoie ciłkacy.
 Co był za napis lealije chceś wiedzić /
 Z strachem ci muże cslowieće powiedzić:
Momentum unde penitet aternitas:
 ¶ Drugie zwierciadto cyleta w sobie miało /
 A krewnu szczęście po chlebia sie dalo.
 Wieniec nagłowic / w raku miał kłemice /
 Karty przed soba / a przy nich skrzypice
 Mielko koźrowym na w zglowiu siedział /
 Co szez nim dzialo nieszezny nie wiedział.
 Groch mu prezental / ku sercu wnatrz tości /
 Zran one znacząc sumnienie odzosi.
 Dwaj kolo vsu krucy mu śpiwali /
 Cras / Cras / odwołki piosnkę powtarzali.

22
Ludz z Nawalności

Pod nim otwara odhian wielka skala /
 Puzczy na go by niewpadi trzymata.
 Nad glowa wisial ostrzy (pomsty Bozey)
 Alieczy goly / a on nic soba nie trwozy.
 Bo mu nadzieley Binda zastamali /
 Czarczi sz / ocy / zyć obiecowali
 Lat iesze wiele / od ktorych z wiedziony
 W padl w odhian one / nedymit potepiony.
 Napisa stowa tatcie pod nim byly /
 Ktora cicielom strach wielki czynily.

*Ducunt in bonis dies suos, & in puncto
 ad inferna descendunt.*

Wroskoskach marnych trawiac swoje lata /
 Nad swe spodzianie smierci ich z plosa z swiata.
 We mgnieniu oka / do piekla wpadala /
 Ktory bez Boga dobr tych uzywala.
 W trzecimem widzial umierajacego /
 Okwiecie win swoch desperujacego.
 Napominaniu miejsca juz nie daiac /
 Jesze przed smiercia siebie potepidac.
 Przednim czart wielci regestr pokazowal /
 Kot / dzien / godzina / w sztyckiego probowal.
 Gdzie / z kim / co broil / za swego go maiac /
 Swym sie nań prawem smiele ozywaiac.
 Z nieba nań oko Paniste pogladalo /
 Sercem stwardzialym kusznie go karalo.
 Napisa byl pod nim slowy strasliwymi /
 Serca patrzacych przenikajacymi :

*Merito hac animaduersione percutitur
 peccator ut moriens obliuiscatur sui,
 qui uiuens oblitus est Dei.*

W czwart

23
Do brzegu plynaca.

W czwartym byl skutek grzechu wyrazony /
 W sztykim na oko prawie wystawiony.
 W nim Adam siedzial koscie tylko maiac /
 Z nieśmiertelnego / smiertelnym sie sstaiac.
 Spadla precz z niego wselaka wroda /
 Sama przy koscicach tylko byla broda.
 Nie wielkie w swiecie iabtko rece trzymal /
 Co prz z nie stracil zaluiac wspominal.
 Dawsz sie w wieśc marnemu smakowi
 Boga postradat / dostal sie Czartowi.
 Az go Syn Bozy zastuga pomocy /
 Wyrwal potrznie od dyabelskiej mocy.
 Podpis lacinski slowy rolasnie tymi /
 Barzo dorzeczy byl wyrazonymi.
*Cito preterit illud, quod placet,
 Aeternum quod cruciabit erit,
 O Aeternitas Aeternitas que finem nun-
 quam es habitura.*
 Gdy si tu takim rzeczom przypatrowal /
 Niewiedziec skad sen do mnie przylatywal.
 Jednym mi skrzydlem wprzod na ciemie siagnal /
 Potym sie w sztytel nademno rosciagnal.
 Sen mi sie w dal. A wtym iak na iawi /
 Przed mote oczy w swiatlości sie skawil.
 Blyszac sie zew sad Pani nieśmiertelna
 Niebieskim ogniem : slug przy niey niezmierna
 Milionami cma sie wstaza la /
 A ona w sztylich plaszem okrywala.
 Kto iasność oney Panicy / kto swoiemi
 Slowy wymowi : abe kto buynem
 Trzyli slug tey tak tysiecy wiele
 Snadnie wyliczy : Powiadam ia smiele :

Dym

29 Dz 3 nawalności

Dych miałeży Korowile w Eridanie
 Jest ryb / lub w wielkim dżuwow Oceanie :
 Nie wazyłbym się / choćbych w pioro moje
 Wskazie poszłerał / helikoniskie zdroje.
 Dżiw tam był wielki kiedy się ruszyło /
 Anielskie Xięstwo które przy niey było.
 Prorocy Swięci y z Apostołami /
 z Ewangelizy Swiętey authorami.
 Żacni Wyznawcy wespół y z Dworzany /
 Co dla Chrystusa od nosili rany.
 Pánienki czyste pospozi z Wdowami /
 pod rozwiłtemi stali chorągwiami.
 Kazimierz z Kofka z Stańslawem dwaj byli /
 Co przed nią regestr dworzany tey nosili
 Tych / co tużycie częśc tey wyrządzaia
 Wielka nad inne / y tych co szukaia.
 Aby y sami w czystości tu żyli /
 z drugich wielu k temu przywodzili.
 A wbyłszy inży Męczennicy Swięci /
 Krwawe na czele nosili pieczęci.
 Strach na mnie przypadł / kiedy czasem onym /
 Niebieska Pani w miejscu obiadzionym :
 Ku mnie się w złotym płaszczu przybliżała /
 A tak rozkazała do mnie zaczynała.
 Synu : A długoż w tych świdach rozpłetych
 Bedzieś się wiktal myślowcow ryz kletych.
 Długoż w zaczecey bedzieś trwał sprośności :
 Za popelnione nie żatuać stości.
 Tali za moje o tobie staranie
 Poprawa : toli twe ypanietanie :
 Na tożci wysła laska Syna mego :
 Dla tegoż z bożu wylal on krew z swego :
 On za twoy wiałal grzech na subienicy /
 Chcąc cię wybawić z piekielney ciemnicy.

A ty co ?

do brzegu płynaca.

A ty co ? miasto pobożney ofiary /
 Słesz brydkie grzechy Chrystusowi wdary.
 Czas już byś powstał z grzechow troych nalogu /
 Żył pobożnie : a na potym Bogu.
 (Ktory cię do tad żywego zachował / 30
 A wieczney śmierci winnego wchowal.)
 Żawke powinna częśc wcale oddawał /
 z drugim z siebie / przykład dobry dawał.
 Wetuać śpieszno / co minely lata /
 Ktoś wtraćil dla marnego światá.
 Nie tylko za złe coś czynil żatuać /
 Lecż tak nawiecey w enocie postepuać :
 A takos drugim był złego powodem /
 Tak do dobrego zechćiey być niewodem.
 Sluchay zdrowych rad / pasterza starego /
 Ktory cię wiedzie do portu wiecznego.
 Tego sluchuać / perome tam przybedzi :
 z w wiecznym szczęściu społ z nami wśiedzie :
 Takich słow / kiedy zemna domawiała
 Na wielce łasny obłok wstepowala.
 Na ktorym śladzy przedsiuchno zniknela /
 Oczom niegodnym moim się wmknela.
 Oczne się z pretka / z widzenia takiego /
 Wy rze przed sobą pasterza onego.
 Ktory wstań rzece : wieczor już nadchodzi /
 Coć Bog dal w serce wiedzieć mnie się godzi :
 Abym społ z toba temu podżekował /
 Za to że cię tu do mnie nakierował.
 Odpowiem : Sczyrzyć się ta przyznam tobie /
 Czuję przódżimna odmiane sam w sobie.
 Płacać mi się chce / sumienie się boi /
 Wodzieć mi grzechow przed oczyma stoi.
 Moc wielka czuję w tym ogrodu twego /
 Ktory swa krasa iest mi do dobrego.

z

zapłakal

20
Lodz z nawalności

Szepkał starzec / chwalcze mna Pana /
 Znać pokuty je mi łaska dana /
 Abym rachube sumienia gotował /
 Co przedsy / barzo pilno perswadował :
 Po miy za pewne kwis mi obietnic /
 Win mych od Boga ; a w tym sam pracuiac .
 O pomoc kazal wyzwać cney Dżiwice /
 Ktoreyem przez sen widział był oblicze .
 Nim (przy) odehydżies / zcapien ay nabożna
 Ze mna piosnec / wciś miodz pobeżna .
 Ktoratu w moicyt ucy oczet ywa /
 A w tym ogrodzie w enorach po stepywa .
 Ja iuz czyniam / a ty zemna emiele /
 Potrzyly Synu boć ich slucha wiele .

Pieśń do Bogarodzice.

*Frondeo frugis inops si mors secat attrahet
Orcus*

Iudicis extantam, Virgo, morare manu.

V Eecklem tak szep drzewo figowego /
 Cie czyniac Panu peżytku zadnego .
 Emierz z Czartem mego wpadł u czetnia /
 Grzechy / of emsie do Boga wolaia .
 Czare wplecionym z grzechow mych powrozem /
 Chee zwalic drzewo : a grożac porozem .
 Dbył nie strzeli w glos / na amierz wola /
 By mu pomogla czego sam niezdola .
 A ena straszna z prawcy strony bołu /
 Z hartem na kosa / pogladaj o oku .
 Rychtoli Szdż'a w dzwonet pewi fony /
 Na mom drzewie z ktorey kolwiek strony
 Znak da swym mlotem / wiecznego detretu /
 Pewnie swy koscie nie wczyni w stratu .

Cyfra

Do brzegu plynaca.

Cyfra Dżiwico / ty rze Szdżiego
 Zahanuy proste w dzwonet biacego .
 Niac sie nie sstaje / sadu zagaienie /
 Na mne niedznego / wieczne zatracenie
 Wproś mi łaskę / aby zfolgowano /
 A do pokuty troche czasu dano .
 Wproś wilgości w schtemu szcepowi /
 Twa wostka łaska / mechay go odnowi .
 Jazá wczynność / miedzy slugi twoye /
 Acz zbyt niegodny / oddam imie moie :
 Sluzyci beda / pośi duśa w cieie /
 Do twoy po slugi prowadzac ich wiele .
 Niegardz nas lichych robakow prośbami /
 Właska łaska wa potaż sie nad nami .
 Tak z nabożenstwem kiedy smy spiewali /
 Opodal stoiać drudzy powtarzali .
 Potym mi rzecze / nad to radze tobie /
 Wecza przyczynie / onych Swietych sobie /
 Ktorychś widział obrazy wifacie /
 W tym mym ogrodzie k struśe wzbudziacie .
 Nad swych lat miodrch grzechami ptaczacych /
 Swieta wznecaiac pokute w patrzacych .
 Ci sie tak y ty / byli wifkali /
 Ale sie potym meżnie wysidlali
 Z czartow kicy matnie : Tych ty o przyczynie
 Proś / tak twych snadnicy zlozy grzechow winie
 Proś ich o pomoc / abyć eo z tednali /
 Co są mi sobie płaczac otrzymali .
 Westchnienie czeffe / y modly im dary /
 Pioska im radze te czeffe ofiaruy .
 Pieśń do Swietych .

Securi de vobis, solliciti estote de nobis

E 2

Prostra.

Łódź z nawrótości

Prostrati rogamus, ut non spernatis ve-
stros miseros peccatores. S. Victor vi-
ticensis.

M Jesteście wieczni nieba wysokego /
W darci piekła z paśceki wiecznego:
Z daru Pańskiego za grzech żalujący /
Potuty owoc godny przynosiący.
Z Czarnoksiążnika Mieszennika sławny
Cny Cypryanie / grzechem przedtym iawnym.
Z grzesznego świąty wielki Augustynie
Ta swoy płaczący rozum Hieronymie,
Grzesznaz Egiptu / iuz pokutująca /
Magdaleno iuz rzeszno letaca.
W Labirync grzechow / niegdzy zawiedzienci /
Laska niebieśta nazad wywiedzienci.
Bez ktorey żaden / niewychodzi z niego /
Lecz wiecznie ginie / płacząc głupstwa swego.
Jak z Labiryntu reka czynionego /
Niemogac znaleźć drogi weścia swego.
Bez klebka śnuru żaden sie nie wracał /
Ale iuz wiecznie żywoć tam wracał.
Tak ja wspot zwami / znam potrzebe moia /
Zeć Labiryntskie dźierza mie podwoie.
Wyścia nie znayde / śnuru potrzebuie /
Bez ktorego sie umarłym być czuie.
Śnur niech mnie będzie śarlatu drogiego /
Strumień krwi świętey z Boku otwartego
Tworcy Pana: za grzeszne wylany /
Ktorego moca / wafie sa odmiany.
Do was ja wotam pomocy żadać /
Przez was od Pana ratunku czekać.
Ten mi wproście a ja bez miestkania /

Wyswob

do brzegu płynąca.

Wyswobodze sie z grzechow wwikłania.
Przyczyna Świętey droge sposobniwy /
Sobie do Pana / przystep włączniwy.
Z gorzkim / za grzechy twe / pożałowaniem /
A nie godności wielkiej twey / wyznaniem.
Tak śpieway często / serdecznie wzdychać /
Lutpoci tego nad soba żadać.

Operi manuum tuarum porrige dexte-
ram, & dirige, in conspectu tuo, viam meā
Dñe Deus auxiliator meus.

Pieśń

K Tora Bohatyr / a godzien pochwały /
Ratuy / poći mnie frogie morskie waly:
A potop wśytkich grzechow / nie zaleć
Ta ktore wspomnieć aż mi dusza mdleć.
Do mnie Wieloryb piekielney paśceki /
Nie zawierajac płynie / a przez dźierki:
Chce mie pożarzyć / w morskie głebokości
Żanić / zająć kto nademna litości.
Mnie nieuspiony Śep sumnienia zlego /
Odrosle z ada części serca mego.
Mnie on Tantalow głod zbawienney wody /
Morzy: a wieczney wmyka ochłody.
Mojny Athlancie / co niebiosą swemi
Ramiony dzwoigasz / z obroty wiecznemi.
A ty cny Persu / ratuy mie możnali
Niech zmyśly serce beda przez was cali.
Ratuy Hercules / jeśli lata śieci /
Żadzrosne w sobie twey nie wtopieły.
Ratuy ktożkolwiek / z Bohatyrów sławnych /
A odnow we mnie przykład / dźie / cnot dawnych.

Ł 3

Prezno

Lodz z Nawalności

Proszę ta / proszę / wolam w spomożenia /
 I przedwieczny władcy wszytkiego stworzenia.
 Do Ciebie serce z rektoma podnoże /
 Ciebie ratunku wieczna myśli prośe.
 Dostęciem światu / y jego marności /
 Ścieśket zakonu twej światobliwości.
 Przepominając / służyłem : y iarzmo /
 Grzechowem noat na sroch barkach darmo /
 Ktory Piotrowi w morzu tonacemu /
 Podales reke / day y mnie grzesznemu.
 Nie day wronac / biedney Łodce mojej /
 Ale ja zażoś krzyżoły łaski swojej.
 Szędł maść do szczęta / deszczki porzeczone /
 Powypadaly śtaby z niey zwatlon.
 Tyś Kudl / y Styrnik / tyś Kotwica troja /
 W kreocy zastrzymała dziś nadzieja moja.
 Ty ja sam z sprowadz z Kaukazu śnieżnego /
 Ty ja do Portu prowadz z bawiennego.
 Day bym yskawnie pokidusa w ciela
 Gorzko żalował / zemie razow wiele
 Ciężko obrazal / rzerono poplakuiac
 Słych mych postępkow dobrimi wetuiac.
 Day miłość świeta / abym zapalony
 Patal tu tobie prz z czas niest ończony.
 ¶ Tuszny przestali : A tyle jasnego
 Słońce dawalo nam widoku swego
 Słońce (przy) śiadło ja do swych odchodze /
 Ty niewoścignione swojej żadzy wodze
 Przypraw z pokuty świotey uczynione
 Tymis obchelnay grzechy popełnione
 A plyn śczesliwie / tam gdzie sobie z biegu
 Wiecznie odpocznieś / na zbawlenym brzegu.

ZOILOWI.

¶ Aniele Boży / mnie za strożá dány /
 Odpas od boku swoy miecz przypasány /
 Broń mie / od zebow Zoila zwałwego /
 Przytni mu ozor / wściekley pasczy jego /
 Wraz mu po iedlcá swoy miecz známienity /
 Wytocz mu duże pó społu zielity /
 A wy murarze / ná mogile jego /
 Wykuycie z ostrym ktem psá ciekawego :
 Ten napis ná nim daycie wykowany /
 Tu leży wściekly Zoil pochowany.

NO. 101

[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

2
4.



ZYGMUNT I.

... roku XVI

KRONIKA
X. ZELNERA
I
NAPISY
GROBÓW
KRÓLÓW POLSKICH
W KRAKOWIE.



ZYGMUNT AUGUST KRÓLEWIC.

PRZEDMOWA.

Zważając na małą objętość niniejszego pisma, może należałoby zwać go *Kroniką*: lecz i w tém jest trudność iaką dać nazwę dziełku obejmującemu zebranie zdarzeń, koleją po sobie idących?

X. Krzysztof Zelner, (czasem piszący się i Zilner) rodem był Krakowianin. Początkowo zaczął spisywać dzieło sobie współczesne z większą pilnością, później notował tylko po prostu różne zdarzenia: a rękopism jego obejmowało: małżeństwa iey, urodziny i śmierci, niemniej wizycy czyli sny pobożne, i kilkanaście Homilij niewiadomo czy jego własnych, co wszystko iako dzieciom obce opuściłem. Drobna jest w prawdzie zasługa dzieiopisarska X. Zelnera; ze względu przecież że nam podał niektóre wiadomości miejscowe z kąd inąd nieznanne, szkoda aby praca jego zaronić się miała.

Dodane w końcu inne pisma treści dzieiowej umieść tu w tém przekonaniu, że jest obowiązkiem każdego dawne pamiątki ocalać i od zagłady chronić.

Kraków d. 1 Czerwca 1835 r.

WYDAWCA.

Jak widać z tych wklepionych
kartek, był to egz. rękop.
Grabowskiego.



WZGLĘDNY

Względnym nazywamy ten, który jest
względem do innego, a nie do samego siebie.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych warunków, a nie
względem do wszystkich warunków.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych osób, a nie
względem do wszystkich osób.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych czasów, a nie
względem do wszystkich czasów.

Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych miejsc, a nie
względem do wszystkich miejsc.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych rzeczy, a nie
względem do wszystkich rzeczy.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych osób, a nie
względem do wszystkich osób.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych czasów, a nie
względem do wszystkich czasów.

Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych miejsc, a nie
względem do wszystkich miejsc.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych rzeczy, a nie
względem do wszystkich rzeczy.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych osób, a nie
względem do wszystkich osób.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych czasów, a nie
względem do wszystkich czasów.

Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych miejsc, a nie
względem do wszystkich miejsc.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych rzeczy, a nie
względem do wszystkich rzeczy.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych osób, a nie
względem do wszystkich osób.
Względnym jest to, co jest prawdziwe tylko
względem do pewnych czasów, a nie
względem do wszystkich czasów.